Border Watch

Office of Border Affairs and Environmental Equity
512/239-3600
Director: Diana Borja

Winter 1995

TEXAS • NATURAL • RESOURCE • CONSERVATION • COMMISSION

Paso del Norte Air Quality Management Basin

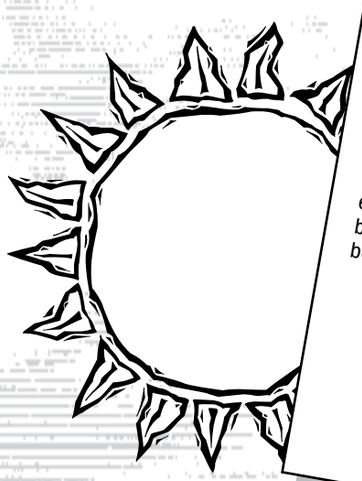
The U.S. and Mexican federal governments are currently negotiating the creation of an innovative management scheme for air quality in the Paso del Norte region. These negotiations are focused on the designation of Paso del Norte as an Air Quality Management Basin (AQMB) and the creation of a Joint Committee on Air Quality for the region. The Paso del Norte region encompasses the cities of El Paso, Texas, Sunland Park, New Mexico, and Ciudad Juárez, Chihuahua, and has experienced severe air quality problems for several decades. The AQMB and the Joint Committee are designed to increase the effectiveness in developing regional, binational approaches to the Paso del Norte air quality problems.

The creation of an Air Quality Management District was originally proposed by the Paso del Norte Air Quality Task Force in the fall of 1993 as Annex VI to the 1983 La Paz Agreement, which commits the U.S. and Mexican governments to work together on shared environmental problems in the border area. The U.S. officially submitted a proposal to create the Air Quality Management District to Mexico at an August 1995 meeting held in Washington, D.C., initiating formal negotiations on the proposal. Since then, the name has changed to Air Quality Management Basin.

What will the AQMB and Joint Committee do differently from existing institutions? The designation of the area as an AQMB by the two federal governments will formally recognize the shared nature of the region's air quality problems. Currently, air quality regulations tend to disregard the fact that El Paso, Sunland Park, and Ciudad Juárez all share one airshed, with airborne pollutants moving freely across political boundaries. The creation of the AQMB will allow for innovative policy approaches to solving the region's air quality problems.

The Joint Committee will provide the means to develop these innovations by creating a body of local government officials, regulated industries, the environmental community, and others to recommend policy strategies to the two federal governments. While the scope of these recommendations is currently wide-ranging, the major focus to this point has been on developing local guidance on the desirability and applicability of market-based approaches to solving the region's air quality problems, such as an international emissions trading program. Other innovative regulatory approaches utilizing a regional perspective may also be considered.

Questions about the AQMB can be directed to Mr. Chris Kennedy, Office of Border Affairs and Environmental Equity, at (512) 239-1901.



Dear Friends Along the Border,

Happy New Year to all! We have much to look forward to in 1996, and I would like to take this opportunity to update everyone on changes and progress along the border, as well as within the Texas Natural Resource Conservation Commission.

The three new Commissioners to the agency--Chairman Barry McBee, Commissioner John Baker and myself--look forward to working on the challenging environmental issues of the border region. Our agency will continue to make this area a priority by working with Texas border residents, industries and local governments, and with Mexican agencies, on cooperative programs, including:

- Phase II of the binational toxics study in the Rio Grande
- The Paso del Norte Task Force on Air Quality, which works to reduce pollution in the El Paso-Ciudad Juárez-Doña Ana County, New Mexico airshed
- The Border Outreach/Intercept program begun in 1995, which placed five new TNRCC employees in our border regional offices, dedicated to transboundary hazardous waste issues
- Innovative collaboration with industries on both sides of border to reduce pollution through waste minimization, reuse, and recycling.

TNRCC's efforts have been complemented by new binational efforts, including those of BECC and NADBank in certifying and financing environmental infrastructure projects along the border. In addition, EPA and SEMARNAP, its Mexican counterpart, began the second phase of the Integrated Border Environmental Plan; now called Border XXI, it makes border residents integral players in developing the next five-year phase of the plan.

At the TNRCC, we are committed to working with you to improve the border environment. This new year will take us further down that road by continuing to build upon current programs, as well as facing new environmental challenges of the border region with Mexico.

Sincerely,

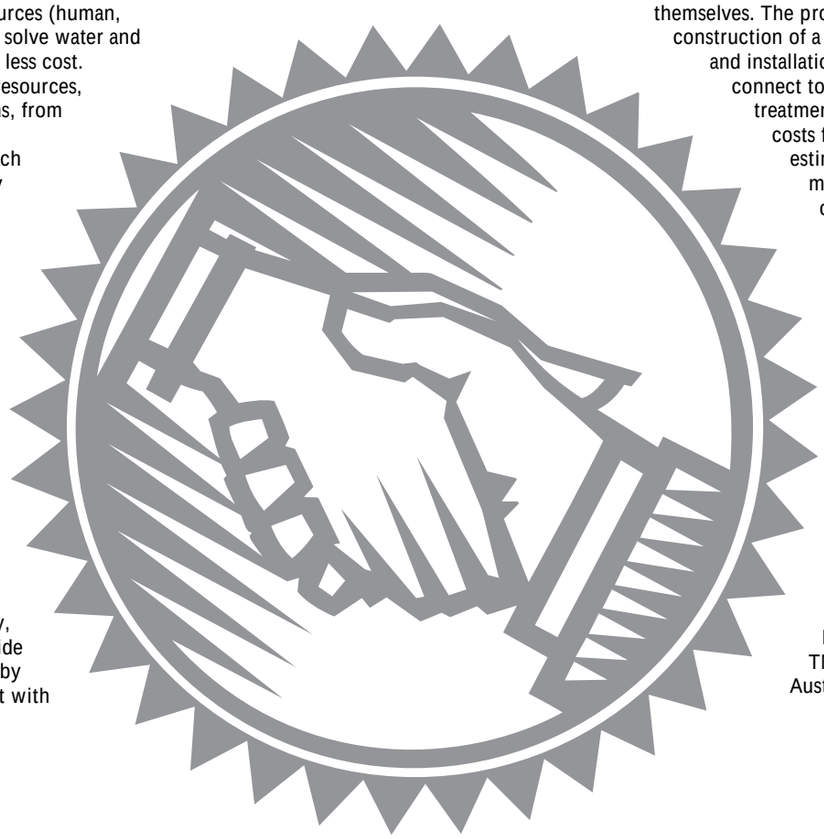
Commissioner R.B. "Ralph" Marquez

Texas STEP

Texas STEP is the Small Towns Environment Program, a resource for small communities to meet local needs with less money. The Texas Natural Resource Conservation Commission (TNRCC) coordinates Texas STEP as a dedicated effort to help communities achieve solutions to urgent water and wastewater problems. Texas STEP provides guidance, assistance, and support to community leaders and residents willing to solve their problems through self-help.

Self-help is the development and use of a community's own resources (human, material and financial) to solve water and wastewater problems for less cost. Self-help approaches all resources, including grants and loans, from a different direction, and actually increases the reach of those scarce dollars by reducing the amount necessary to bring clean water or wastewater service to small communities or towns. Over 200 self-help communities have proven during the past 20 years that "the best way to get money is to need less of it!" Average cost savings of better than 30% on completed projects have been demonstrated, with an added advantage of significant time savings. Additionally, a sense of community pride and ownership is gained by implementing the project with resident participation.

After initial interest is expressed by the community, experienced Texas STEP staff will meet directly with the community residents. Staff and residents then pull together local resources (people-power and affordable budgets) for designing self-help into their water or wastewater project. Staff will provide advice and guidance on a wide range of concerns and project cost reducing techniques. However, the community must have the human resources and the readiness to use the self-help approach. At least one person within the community must want to solve the problem and will not let up until the solution is at hand. This person is the "sparkplug," and a project cannot be successful without one.



The Arroyo Colorado Estates (ACE) Subdivision in Cameron County is the first of many Texas communities to use Texas STEP to solve their needs. Residents of ACE have had long term problems with their septic systems overflowing into their backyards and were ready to work on a solution by themselves. The project consists of the construction of a sewer collection system and installation of a lift station to connect to a municipal sewer treatment plant. Conventional costs for this project were estimated to be over $1 million, while estimated costs using self help are $150,000, not including costs to tie into the Harlingen sewer system. Construction started last November, and a target completion date has been set for early summer.

If you want to know more about Texas STEP, contact the program coordinator at (512) 239-6960 or write to Texas STEP, Water Utilities Division, MC-153, TNRCC, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087.

Don't Miss the Opportunity!

May 1 - 3

Come to the TNRCC's 1996 Environmental Trade Fair, May 1-3 at the Convention Center in Austin. There are presentations on TNRCC programs in air, water, waste and pollution prevention and exhibits, too! Last year there were over 3,000 attendees and a full exhibit hall. And like last year, we are having a Border Track, with the following presentations:

MAY 1

- Transboundary Waste Management
- Certification and Financing of Environmental Infrastructure Projects along the U.S.-Mexico Border **(With BECC and NAD Bank representatives)**

MAY 2

- Water Utilities and Border Issues
- Recycling Markets in Mexico
- Environmental Equity and the TNRCC
- Border Energy
- Transboundary Resource Inventory Project (TRIP)

See you there!

Oficina de Asuntos Fronterizos e
Igualdad Ambiental
512/239-3600
Directora: Diana Borja

Información Fronteriza

Invierno 1995

LA • COMISIÓN • DE • CONSERVACIÓN • DE • LOS • RECURSOS • NATURALES

Cuenca Administrativa de Calidad de Aire Paso del Norte

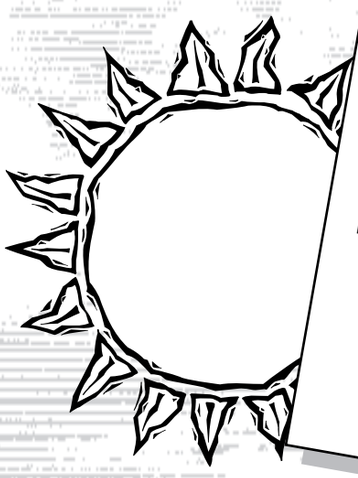
Los gobiernos de Estados Unidos y México actualmente están negociando la creación de un plan administrativo de calidad de aire en la región Paso del Norte. Estas negociaciones se concentran en el nombramiento de la Cuenca Administrativa de Calidad de Aire Paso del Norte (AQMB) y la creación de un Comité Conjunto de Calidad de Aire para la región. La región Paso del Norte comprende las ciudades de El Paso, Texas, Sunland Park, New México, y Ciudad Juárez, Chihuahua, el cuál ha tenido serios problemas de calidad de aire por varias décadas. AQMB y el Comité Conjunto han sido diseñados para incrementar la capacidad a nivel gubernamental de desarrollar un enfoque binacional relacionado con los problemas de calidad de aire de Paso del Norte.

La creación de una Región Administrativa de Calidad de Aire fué propuesta originalmente por el Grupo de Acción de Calidad de Aire Paso del Norte en el otoño de 1993 como Anexo VI al Acuerdo de La Paz de 1983 el cuál responsabiliza a los gobiernos de Estados Unidos y México a trabajar juntos en problemas de tipo ambiental en la zona fronteriza. Los Estados Unidos oficialmente presentó a México una propuesta para crear el Distrito Administrativo de Calidad de Aire en una reunión que tuvo lugar en la capital estadounidense Washington, DC en Agosto de 1995, la cuál dió inicio a negociaciones sobre la propuesta. Desde entonces, el nombre ha cambiado a la Cuenca Administrativa de Calidad de Aire.

¿Qué harán diferente las instituciones ya creadas, la AQMB y el Comité Conjunto? El señalamiento del área como un AQMB por los dos gobiernos reconocerán los problemas de tipo ambiental en la región compartida por ambas naciones. Actualmente, los reglamentos de calidad del aire tienden a ignorar el hecho de que las ciudades de El Paso, Sunland Park, y Ciudad Juárez ya comparten una cuenca de aire, juntos con sus contaminantes atmosféricos los cuáles no tienen fronteras ni límites. La creación de la Cuenca Administrativa permitirá considerar nuevas ideas para la solución de problemas del aire en la región.

El Comité Conjunto proveerá los medios para desarrollar éstas ideas al crear un grupo de oficiales locales, industrias reglamentadas, la comunidad ambiental, y otros con el fin de recomendar nuevas reglamentaciones para ambos gobiernos. Mientras tanto el alcance de éstas recomendaciones se están agrandando, el punto principal ha sido en desarrollar un acuerdo de forma local con el deseo y apoyo de varios aspectos mercantiles para solucionar los problemas relacionados con el aire, tales como un programa internacional de intercambio de emisiones. También se podría considerar otros enfoques reglamentarios utilizando una perspectiva regional.

Si desea obtener más información al respecto, comuníquese con el señor Chris Kennedy, Oficina de Asuntos Fronterizos e Igualdad Ambiental, al teléfono 512-239-1901.



Estimados Amigos en la Frontera:

¡Feliz Año Nuevo a todos! Tenemos mucho que esperar con impaciencia en 1996, pero quisiera aprovechar de ésta oportunidad para informarles de cambios y avances a lo largo de la frontera, así como también en la Comisión de Texas para la Conservación de los Recursos Naturales.

Como nuevos comisionados, el Sr. Barry McBee, Presidente, el Comisionado John Baker y su servidor, esperamos obtener resultados positivos con respecto a los problemas del medio ambiente de la región fronteriza. La TNRCC continuará en darle prioridad a ésta región al trabajar con ciudadanos de la frontera, industrias y gobiernos locales de Texas y con agencias mexicanas, en programas cooperativos, incluyendo:

- *La segunda fase del estudio binacional de tóxicos en el Río Bravo*
- *El Grupo de Acción de Calidad de Aire Paso del Norte, el cual trabaja para reducir la contaminación en el área de El Paso-Ciudad Juárez-Condado de Doña Ana, Nuevo México*
- *El programa de Alcance Fronterizo iniciado en 1995, el cual ubicó cinco empleados de la TNRCC en nuestras oficinas regionales de la frontera para trabajar en asuntos de materiales peligrosos transfronterizos*
- *Colaboración inovadora con la industria de ambos lados de la frontera para reducir la contaminación a través de la reducción, reuso y reciclaje de residuos*

Nuestros esfuerzos han sido complementados por nuevas iniciativas binacionales, incluyendo los de la COCEF y el BANDAN en certificar y financiar nuevos proyectos de infraestructura ambiental a lo largo de la frontera. La SEMARNAP y su contraparte norteamericano, la EPA, iniciaron la segunda fase del Plan Integral Ambiental Fronterizo, ahora llamado Frontera XXI, el cual hace a los ciudadanos de la frontera participantes integrales en el desarrollo del plan.

Aquí en la TNRCC, estamos comprometidos a trabajar con ustedes para mejorar el medio ambiente de la región fronteriza. El 1996 nos llevará aún mas hacía ése camino al continuar a incrementar nuestros programas, así también como afrontar nuevos retos ambientales de la región fronteriza con México.

Atentamente,

Comisionado Rafael Márquez

Texas STEP

Texas STEP es el Programa Ambiental para las Comunidades Pequeñas, un recurso para que las comunidades pequeñas puedan satisfacer las necesidades locales con menos dinero. La Comisión para la Conservación de los Recursos Naturales de Texas (TNRCC) es la agencia encargada de coordinar Texas STEP en un esfuerzo dedicado a ayudar a comunidades para obtener soluciones a problemas urgentes de agua y drenaje residencial. Texas STEP provee dirección, asistencia técnica, y apoyo moral a los líderes comunales y residentes deseosos de solucionar sus problemas usando auto-ayuda.

Auto-ayuda es el desarrollo y uso de los recursos propios de la comunidad (humanos, materiales y financieros) para solucionar problemas de agua y drenaje con menos dinero. Auto-ayuda hace uso de todo tipo de recurso, incluyendo donaciones y préstamos, desde un punto de vista distinto, y aumenta el alcance de esos escasos recursos al reducir el monto necesario para proveer agua limpia o servicio de drenaje residencial a las comunidades y ciudades pequeñas. Más de 200 comunidades pequeñas que han hecho uso de auto-ayuda han demostrado durante los últimos 20 años que "¡la mejor manera de conseguir dinero es necesitar menos dinero!" Se han documentado ahorros promedio mayores del 30% en el costo de proyectos terminados, con la ventaja adicional de reducción en el tiempo de ejecución del proyecto. Adicionalmente, se gana un sentimiento de orgullo comunal al implementar el proyecto con la participación de los residentes de la comunidad.

Después de que la comunidad ha mostrado un interés inicial, personal con experiencia en el programa Texas STEP se pondrán en contacto directo con los residentes de la comunidad. Juntos, ellos encontrarán los recursos locales (gente dispuesta a trabajar y presupuestos razonables) para involucrar auto-ayuda en su proyecto de agua o drenaje. Personal de Texas STEP proveerá consejos y dirección en diferentes áreas de interés y técnicas para reducir el costo del proyecto. Sin embargo, la comunidad debe de tener los recursos humanos y estar lista para emplear auto-ayuda. Por lo menos debe de haber una persona que quiera solucionar el problema y que no descanse hasta encontrar la solución. Esta persona es la "chispa," y el proyecto no puede tener éxito sin ésta chispa.

La urbanización Arroyo Colorado Estates (ACE) en el condado de Cameron es la primera de las muchas comunidades de Texas en usar Texas STEP para solucionar sus necesidades. Los residentes de ACE han tenido problemas desde hace mucho tiempo con sus fosos sépticos rebalsándose en sus jardines, y estaban listos para trabajar en una solución ellos mismos. El proyecto consiste en la construcción de un sistema de drenaje de aguas residuales y la instalación de una estación de bombeo, con el compromiso de interconectarse a una planta de tratamiento municipal. El costo convencional de éste proyecto se estimó en mas de un millón de dólares, mientras que el costo estimado usando auto-ayuda es de $150,000, aunque no incluye costos para enlazarse a la red de la ciudad de Harlingen. La construcción empezó el pasado noviembre, y la fecha para terminar el proyecto está fijada para principios del verano.

Si usted desea conocer más acerca de Texas STEP, favor de contactar al coordinador del programa al (512) 239-6960 o escriba a Texas STEP, Water Utilities Division, MC-153, TNRCC, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087.

¡No Se Pierdan la Oportunidad!

Vengan a la Feria de Comercio Ambiental patrocinada por la TNRCC, del 1-3 de mayo en el Centro de Convenciones en Austin. ¡Hay presentaciones acerca de programas de agua, aire, residuos peligrosos, y prevención de la contaminación de la TNRCC, mas un salón de exposiciones! El año pasado asistieron mas de 3,000 personas, y tuvimos un salón lleno de exposiciones. Y éste año, tal cómo el año pasado, tendremos una sesión de asuntos de la frontera, con las siguientes presentaciones:

1o DE MAYO

- Manejo de Residuos Transfronterizos
- Certificación y Financiamiento de Proyectos de Infraestructura Ambiental a lo largo de la frontera México-Estados Unidos **(con representantes de la COCEF y el BANDAN)**

2o DE MAYO

- Temas de Sistemas de Manejo de Agua Potable y Aguas Residuales en la Frontera
- Mercados en México para Materiales Reciclables
- Igualdad Ambiental en la TNRCC
- Energía en la Frontera
- Proyecto de Inventario Transfronterizo de Recursos (TRIP)

¡Nos vemos allí!

The TNRCC is an equal opportunity/affirmative action employer. The agency does not allow discrimination on the basis of race, color, religion, national origin, sex, disability, age, sexual orientation or veteran status.

OFFICE OF BORDER AFFAIRS AND
ENVIRONMENTAL EQUITY, MC 121
TEXAS NATURAL RESOURCE
CONSERVATION COMMISSION
PO BOX 13087
AUSTIN TX 78711-3087